

REPÚBLICA DE PANAMÁ
AUTORIDAD DE LOS RECURSOS ACUÁTICOS DE PANAMÁ

RESOLUCIÓN ADM/ARAP N°020
(De 14 de abril de 2023)

Que adopta el documento titulado "Carta de Cumplimiento, Comisión de Pesca del Pacífico Norte (NPFC, por sus siglas en inglés)", en sus versiones en idiomas español e inglés, y dicta otras disposiciones.

LA ADMINISTRADORA GENERAL,
en uso de sus facultades legales,

CONSIDERANDO:

Que mediante Ley 44 de 23 de noviembre de 2006, se crea la Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá, en adelante la Autoridad, como entidad rectora del Estado para asegurar el cumplimiento y la aplicación de las leyes y políticas nacionales de pesca y acuicultura.

Que de acuerdo a los numerales 2 y 3 del artículo 4 de la Ley 44 de 2006, la Autoridad tiene entre sus funciones normar, promover y aplicar las medidas y los procesos técnicos y administrativos para el aprovechamiento nacional, sostenible y responsable de los recursos acuáticos, a fin de proteger el patrimonio acuático nacional y de coadyuvar en la protección del ambiente, y cumplir y hacer cumplir los acuerdos y convenios internacionales de los que sea signatario el Estado panameño en materia de su competencia.

Que el numeral 15 del artículo 21 de la Ley 44 de 2006, dispone que es función del Administrador General de la Autoridad, adoptar las medidas que estime conveniente para la organización y el funcionamiento del sector pesquero y acuícola.

Que el artículo 1 de la Ley 204 de 18 de marzo de 2021, que regula la pesca en la República de Panamá, establece que el ámbito de aplicación de dicha Ley, también aplica en áreas marinas situadas más allá de la jurisdicción de Panamá, a todo nacional o extranjero a bordo de un buque panameño y a todo buque de bandera panameña que se dedique a la pesca, actividades relacionadas con la pesca o actividades conexas.

Que el Acuerdo sobre la Aplicación de las Disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 10 de diciembre de 1982, relativas a la Conservación y Ordenación de las Poblaciones de Peces Transzonales y las Poblaciones de Peces Altamente Migratorios, adoptado en Nueva York, el 4 de agosto de 1995 y aprobado por la República de Panamá mediante Ley 64 de 29 de octubre de 2008, en su Artículo 18 sobre deberes del Estado del pabellón, establece en su numeral 1 que todo Estado cuyos buques pesquen en alta mar, adoptará las medidas que sean necesarias para que estos cumplan con las medidas subregionales o regionales de conservación y ordenación y no realicen actividad alguna que pueda ir en detrimento de la eficacia de esas medidas.

Que la participación de la República de Panamá como Parte Cooperante No Contratante (PCNC), ante la Comisión de Pesca del Pacífico Norte (NPFC, por sus siglas en inglés), en adelante la Comisión, para el periodo 2023-2024, fue aprobada durante la 7ª Sesión Ordinaria de la Comisión (COM07), celebrada en Sapporo, Japón, del 22 al 24 de marzo de 2023.

Que el área de la Convención, de acuerdo al Artículo 4 (1) de la Convención sobre la Conservación y Ordenación de los Recursos Pesqueros de Alta Mar del Océano Pacífico Norte, abarca la comprendida por las aguas de la zona de alta mar del Océano Pacífico Norte, excluidas las zonas de alta mar del Mar de Bering y otras zonas de alta mar que están rodeadas por la zona económica exclusiva de un solo Estado. La zona de aplicación está delimitada al sur por una línea continua que comienza en el límite marítimo de las aguas bajo jurisdicción de los Estados Unidos de América alrededor de la Commonwealth de las Islas Marianas del Norte a veinte (20) grados de latitud Norte, continuando hacia el Este y uniendo las siguientes coordenadas 20°00'00 "N, 180°00'00 "E/W; 10°00'00 "N, 180°00'00 "E/W; 10°00'00 "N, 140°00'00 "W; 20°00'00 "N, 140°00'00 "O; y desde allí hacia el Este hasta el límite hacia el mar de las aguas bajo la jurisdicción pesquera de México.

Que la COM07 acordó renovar el estatus de PCNC de Panamá desde el 25 de marzo de 2023 hasta la 8ª Sesión Ordinaria (COM08) con derechos de participación limitados a buques



cargueros y de búnker, y también acordó que cualquier nuevo incumplimiento por parte de Panamá de las Medidas de Conservación y Medidas de Conservación y Ordenación adoptadas por la Comisión serán tratadas de acuerdo con la Regla 10 párrafo 18 de las Reglas de Procedimiento de la Comisión, incluyendo considerar la revocación del estatus de PCNC de Panamá.

Que la Regla de Procedimiento 10.18 de la Comisión, establece que se considerará que las PCNC que incumplan cualquiera de las medidas de conservación y ordenación adoptadas por la Comisión han menoscabado la eficacia de las medidas de conservación y ordenación adoptadas por la Comisión. La Comisión adoptará las acciones apropiadas, que pueden incluir la revocación del estatus de PCNC y/o sanciones de conformidad con la Convención y las medidas de conservación y ordenación adoptadas.

Que con el objetivo de cumplir con las medidas establecidas por la Comisión, esta Autoridad mediante la Resolución ADM/ARAP No.050 de 05 de octubre de 2021, adoptó las medidas de conservación y ordenación de la Comisión y considera indispensable adoptar el documento a utilizar para la inscripción de buques en el Registro de Buques de Pabellón del Miembro/PCNC de la Comisión, para poder realizar operaciones dentro del Área de la Convención, y establecer otras disposiciones relativas a este procedimiento; en consecuencia,

RESUELVE:

PRIMERO: Adoptar el documento titulado "Carta de Cumplimiento, Comisión de Pesca del Pacífico Norte (NPFC, por sus siglas en inglés)", en adelante Carta de Cumplimiento, en sus versiones en idiomas español e inglés.

SEGUNDO: La Carta de Cumplimiento aplicará y será de obligatoria presentación para todo buque de carga refrigerada y buques tanqueros de bandera panameña de servicio internacional, con licencia de pesca vigente ante la Autoridad, que tenga la intención de realizar operaciones de actividades relacionadas con la pesca dentro del Área de Convención de la Comisión y el uso de puertos sobre especies reguladas por la misma.

TERCERO: Todo buque, de los tipos permitidos por la Comisión, que tenga la intención de realizar operaciones de actividades relacionadas con la pesca dentro del Área de la Convención y el uso de puertos, así como ser inscrito en el Registro de Buques de Pabellón del Miembro/PCNC de la Comisión, deberá presentar ante la Ventanilla Única de la Autoridad, en físico, o de manera digital, al correo electrónico vu@arap.gob.pa, a través de su Agente Residente, los siguientes requisitos:

1. Solicitud de inscripción del buque en el Registro de Buques de Pabellón del Miembro/PCNC de la Comisión, dirigida al Jefe de la Oficina de Cooperación Técnica Internacional de la Autoridad;
2. Carta de Cumplimiento, debidamente completada y firmada.

CUARTO: La inscripción en el Registro de Buques de Pabellón del Miembro/PCNC de la Comisión, tendrá vigencia desde su formal inscripción en la Comisión, hasta el vencimiento de su licencia de pesca o hasta la fecha que sea determinada por la Comisión.

La autorización para llevar a cabo las operaciones en el Área de la Convención, estará sujeta a la evaluación de los estándares de cumplimiento por buque y a las renovaciones del estatus de PCNC de la República de Panamá, en la Comisión.

QUINTO: La Carta de Cumplimiento presentada en virtud de lo establecido en el numeral 2 del artículo tercero de la presente resolución, tendrá vigencia desde la inscripción del buque en el Registro de Buques de Pabellón del Miembro/PCNC de la Comisión, por un periodo igual al de la licencia de pesca de servicio internacional vigente o la renovación de la misma, y condicionado a la renovación de estatus PCNC de Panamá y a que esta no haya sufrido modificaciones por la adopción de adendas a las medidas existentes.

SEXTO: La Autoridad comunicará vía correo electrónico a los buques, tan pronto su registro electrónico se haya formalizado, a fin de que puedan posteriormente iniciar operaciones dentro del Área de Convención y puertos autorizados por la Comisión.

SÉPTIMO: La Autoridad velará por el fiel cumplimiento de la República de Panamá y de la flota pesquera de servicio internacional que opere en la Comisión, como Estado pabellón ante la Comisión, y recopilará toda la información de las operaciones realizadas por los buques



de pabellón panameño autorizados, con el fin de analizarla y remitir en tiempo oportuno los informes de cumplimiento requeridos por la Comisión.

OCTAVO: Los buques panameños de carga refrigerada y tanqueros de servicio internacional, con licencia vigente, que tengan la intención de inscribirse en el Registro de Buques de Pabellón del Miembro/PCNC de la Comisión, deberán solicitar a la Dirección General de Ordenación y Manejo Integral de la Autoridad, la modificación de la licencia según lo establecido en el artículo 26, numeral 2, del Decreto Ejecutivo 131 de 14 de abril de 2020, con el objetivo de que en su sección IV, sea reflejada la NPFC, como Organización Regional de Ordenación Pesquera (OROP) autorizada o en su defecto solicitar la remoción de la misma en caso de tenerla y no estar interesados en operar en esta Área de Convención.


NOVENO: Para asegurar el cumplimiento del régimen de control y ejecución de la Comisión y garantizar la entrega de la información en base a dicho esquema, los buques de carga refrigerada y tanqueros de bandera panameña que tengan previsto realizar actividades en el Área de la Convención, deberán contar con un equipo de comunicación satelital (VMS, por sus siglas en inglés) compatible con los sistemas de la Comisión, con el objetivo de cumplir con los requisitos de envío de datos. Las especificaciones de dichos equipos y sus modelos estarán descritos en la Carta de Cumplimiento.

DÉCIMO: El incumplimiento de las disposiciones establecidas en la presente resolución, será sancionado de acuerdo a la Ley 204 de 18 de marzo de 2021.

DÉCIMO PRIMERO: La presente Resolución entrará a regir a partir de su promulgación.

FUNDAMENTO DE DERECHO: Ley 44 de 23 de noviembre de 2006, Ley 64 de 29 de octubre de 2008, Decreto Ejecutivo 131 de 14 de abril de 2020, Ley 204 de 18 de marzo de 2021, Resolución ADM/ARAP No. 050 de 5 de octubre de 2021.

PUBLÍQUESE Y CÚMPLASE.


FLOR TORRIJOS ORO
Administradora General


AUTORIDAD DE LOS RECURSOS ACUÁTICOS DE PANAMÁ
Fiel copia de su original
Secretaría General Fecha: 18/4/23





CARTA CUMPLIMIENTO COMISIÓN DE PESCA DEL PACÍFICO NORTE (NPFC)

Ante la intención del Armador/Propietario _____, que la nave denominada _____ con No. OMI _____, de realizar operaciones dentro del Área de la Comisión de Pesca del Pacífico Norte (NPFC) y sobre las especies reguladas por la misma, Panamá bajo su condición de Cooperante, No Parte Contratante (CNCP), por este medio le indicamos que, para poder realizar actividades relacionadas a la pesca dentro de la NPFC, el buque deberá estar debidamente registrado y autorizado en el registro regional de buques de la Comisión.

Para los efectos de la presente nota, hacemos referencia al Artículo No. 2 del Decreto Ejecutivo No. 131 del 14 de abril de 2020 y el Artículo 11 la Ley N°204 de 18 de marzo de 2021, el cual define como:

Buque de Pesca: *Cualquier embarcación dedicada a la captura o a las actividades relacionadas a la pesca.*

Actividades relacionadas a la pesca: *Cualquier operación de apoyo o preparación de la pesca, incluyendo el desembarque, el empaquetado, la elaboración, el transbordo o el transporte de recursos acuáticos, que no hayan sido previamente desembarcados en un puerto, así como provisión de personal, combustible, artes de pesca y otros suministros tanto en el puerto como en el mar.*

Transbordo: *traslado de una parte o de la totalidad de los productos de la pesca o la acuicultura de un buque a otro.*

Otras actividades de transferencia: *una transferencia de combustible, artes, materiales u otros suministros, o una transferencia de al menos una persona, de un buque pesquero a otro buque pesquero en la Zona del Convenio.*

PARTICIPACIÓN DE PANAMÁ ANTE LA NPFC

Panamá renueva su participación como Cooperante, No Parte Contratante (CNCP) ante la Comisión de Pesca del Pacífico Norte (NPFC), aprobación de los miembros en la reunión anual por un año adicional.

Para poder realizar el debido registro y autorización de la nave ante la NPFC, se deberá cumplir con los requerimientos de acuerdo a lo establecido por la Comisión, sus reglas de procedimiento y medidas de conservación aplicables a los buques, a sus armadores, propietarios y capitanes. El agente residente, como contacto ante la ARAP, deberá presentar una solicitud de inscripción y autorización de la nave ante la NPFC, incluyendo la información que se detalla a continuación:

1. CONTACTOS DIRECTO LA NAVE Y SUS REPRESENTANTES

La información de los contactos directos de los beneficiarios directos, propietarios, operadores, agentes residentes y/o gestor administrativo de la nave de pesca o de actividades relacionadas con la pesca, es un requisito necesario y enmarcado en las normas y competencias de la Autoridad, en cuanto a su regulación, seguimiento y consulta de actividades, como ente regente de la República de Panamá, siendo necesario proporcionar, por parte de los representantes de nave y/o el agente residente, los siguientes detalles:

No.	Detalle	Beneficiario Directo	Propietario	Agente Residente	Operador	Contacto del Buque
1	Nombre					(Nombre del Capitán)
2	Dirección (Calle, Nombre del local, nombre o No. de oficina, Ciudad y País)					N/A
3	Número de teléfono / satelital					
4	Correo electrónico					
5	Información adicional					

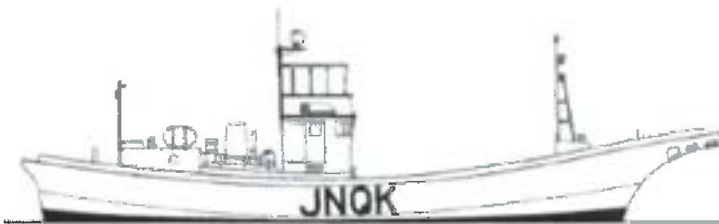
2. PROVISIÓN DE PARTICULARIDADES DEL BUQUE PARA EL REGISTRO DE LA NAVE EN LA NPFC

Registro de naves

De acuerdo con la Medida de Conservación a la CMM 2021-01, actualizada el 10 de julio de 2021, para la conservación y medidas de gestión sobre los requerimientos de información para el registro de naves ante la NPFC, cada nave debe cumplir y proporcionar los siguientes datos y particularidades:

- a) Nombre del buque pesquero*;
- b) Nombre (s) anterior (es) del buque pesquero (cuando corresponda);
- c) Número de registro*;
- d) Número (s) de registro anterior (cuando corresponda);
- e) Puerto de matrícula*;
- f) Puerto (s) de registro anterior (cuando corresponda);
- g) Número OMI*;
- h) Nombre y dirección del propietario o propietarios*;
- i) Nombre* y ciudadanía del capitán*;
- j) Bandera anterior (si la hubiera);
- k) Señal de Llamada de Radio Internacional (IRCS)*;
- l) Identidad del Servicio Móvil Marítimo (MMSI) (cuando corresponda);
- m) Tipos y números de comunicaciones de la embarcación, incluidos, cuando estén disponibles, cualquier servicio / dispositivo de datos o telefonía por satélite;
- n) Fotografía(s) completa(s) en color que muestre la vista lateral, incluido el IRCS. Las fotografías deben mostrar vistas claras y sin obstrucciones que demuestren el cumplimiento de los requisitos de marcado de embarcaciones para que la Secretaría las acepte para agregarlas a la base de datos; Se recomienda proporcionar fotografías adicionales que muestren la vista de proa y popa*;

Imagen de muestra de la foto (longitud completa con IRCS)



- o) Lugar y fecha de construcción (País / Miembro) y Año de construcción*;
- p) Tipo de buque*, como se especifica en las abreviaturas estándar de la actual clasificación estadística internacional estándar de buques pesqueros por tipo de buque de la FAO (ISSCFV);
- q) Composición normal de la tripulación;
- r) Tipo de método o métodos de pesca, como se especifica en las abreviaturas actual de la clasificación estadística internacional estándar de artes de pesca de la FAO (ISSCFG);
- s) Eslora*, incluido el tipo de eslora* y la unidad de medida*;
- t) Calado, incluido el tipo de calado y la unidad de medida;
- u) Manga*, incluido el tipo de manga* y la unidad de medida*;
- v) Tonelaje de registro bruto*, o tonelaje bruto* (especificar cuál);
- w) Potencia del motor o motores principales, incluida la unidad de medida*;
- x) La naturaleza de la autorización para pescar otorgada por el Estado del pabellón, como el tipo o el método de las pesquerías autorizadas y principales especies objetivo y periodos autorizados*;
- y) Capacidad de bodega para producto pesquero, en metros cúbicos*;
- z) Número, tipo y capacidad del congelador, incluida la unidad de medida*.

* El asterisco denota elementos obligatorios.

El buque pesquero no puede realizar actividades en el Área de la Convención hasta que sea aceptado y publicado en el Registro de Buques, en la página web, de la NPFC.

En caso de modificaciones o actualizaciones de estos elementos, así como la suspensión de las actividades en esta Área ya sea por retiro voluntario, suspensión de la autorización, cancelación del registro de pabellón, desguace, pérdida, hundimiento, compraventa o remate judicial de la nave o por



cualquier otro motivo, deberá ser informado formal y oportunamente a la ARAP, a fin de llevar a cabo los trámites ante las instancias correspondiente incluyendo la Comisión de Pesca NPFC.

3. ROTULADO DE LA NAVE PARA SU IDENTIFICACIÓN

En cuanto a las medidas necesarias para el correcto rotulado de las naves, las mismas se encuentran establecidas en el párrafo 5 de la Medida de Conservación CMM 2021-01 del Organismo, sobre los requerimientos de información para el registro de naves:

“5. Cada miembro de la Comisión y Parte colaboradora no contratante se asegurará de que todo buque pesquero autorizado a enarbolar su pabellón lleve marcas que se identifiquen fácilmente de acuerdo con las Especificaciones estándar de la FAO para el marcado e identificación de buques pesqueros, y reconocerán que el incumplimiento de estas normas se considerará una violación grave de acuerdo con el artículo 17, párrafo 5 de la Convención NPFC y el artículo 21, párrafo 11 (f) del Acuerdo de las Naciones Unidas sobre las poblaciones de peces.”

En concordancia con lo indicado mediante Circular Técnica 020–2021, de 10 de marzo de 2021, emitida por la ARAP y dirigida a todos los Armadores, Operadores, Capitanes y Agentes Residentes de las naves de bandera panameña autorizadas a realizar actividades pesqueras o relacionadas a la pesca de servicio internacional:

- a) Indicativo Internacional de Llamada de Radio (IRCS, por sus siglas en inglés) o Letra de Radio, deberá estar visible en el casco de la embarcación o en la superestructura, al igual que en la parte superior, sobre cubierta o cualquier superficie horizontal, de tal forma que esta pueda ser observada desde otra nave o desde el aire.
- b) El nombre de la embarcación, deberá estar visible en las amuras del casco, la superestructura y la popa del barco, de tal forma que esta pueda ser observada desde otra nave o desde el aire.
- c) El número de Registro de la Organización Marítima Internacional (OMI / IMO por sus siglas en inglés), en la popa o en el casco o superestructura, así como en el interior, legibles a simple vista de acuerdo a los estándares de dicha organización, de tal forma que esta pueda ser observada desde otra nave o desde el aire.
- d) Número de Registro Nacional el cual deberá estar visible en el casco de la embarcación o en la superestructura, al igual que en la parte superior, sobre cubierta o cualquier superficie horizontal, de tal forma que esta pueda ser observada desde otra nave o desde el aire.
- e) Nombre del Puerto de Registro, el cual debe estar en las amuras del casco, la superestructura y la popa del barco, de tal forma que esta pueda ser observada desde otra nave o desde el aire.

El marcado para la identificación de los buques de pesca y de actividades relacionadas a la pesca deberán cumplir con el estándar mínimo de acuerdo a la eslora utilizando como referencia, la siguiente tabla:

Eslora Total	Las alturas de letras / números no deben ser inferiores a
25 m o más	1.0 m
20 m \geq 25 m	0.8 m
15 m \geq 20 m	0.6 m
12 m \geq 15 m	0.4 m
5 m \geq 12 m	0.3 m
< 5 m	0.1 m

4. TRANSMISIÓN DE DVMS

Cada nave autorizada a realizar actividades dentro del área de la Convención deberá contar con un Sistema de Localización de Buque (VMS, por sus siglas en inglés), el cual deberá estar conectado y transmitiendo constantemente, datos de comunicación satelital al Centro de Seguimiento Pesquero (CSP) de la Autoridad (datos de localización, velocidad, rumbo, fecha y hora) de acuerdo a nuestra normativa y a la medida de conservación CMM 2023-12 de la Comisión, que entrará en vigor desde el 19 de julio de 2023, bajo los siguientes parámetros:

- a) Los buques autorizados proporcionarán datos VMS precisos a la Secretaría de la NPFC a través del Centro de Seguimiento Pesquero (CSP) de la ARAP;



- b) **La frecuencia de transmisión de datos VMS al CSP será cada hora;**
- c) ARAP podrá exigir a sus buques pesqueros autorizados que transmitan Datos de VMS directamente a la Secretaría;
- d) ARAP se asegurará de transmitir los datos de VMS automáticamente a la Secretaría, y que se reciban a más tardar 60 minutos después de la recepción de los datos en su CSP.
- e) En el caso de que una unidad de transmisión móvil (MTU, por sus siglas en inglés) no haya transmitido datos VMS durante cuatro (4) horas, el capitán del buque pesquero deberá informar manualmente las posiciones faltantes y posteriores al CSP de la Autoridad y/o la Secretaría por otros medios de comunicación, según exigencias de la Autoridad y la Comisión.
- f) La ARAP requerirá que una MTU que no transmita datos VMS sea reparada o reemplazada lo antes posible y, en todo caso, dentro de los siete (7) días posteriores a la falla en la transmisión de datos del VMS.
- g) Si el barco pesquero regresa a puerto después de una falla de transmisión de datos VMS, la ARAP no permitirá que el buque faene en el Área de la Convención hasta que la MTU haya sido reemplazada y transmita correctamente los datos VMS al CSP.
- h) Si ARAP descubre que una MTU no ha podido transmitir VMS durante cuatro (4) horas consecutivas, se notificará inmediatamente, al capitán del buque pesquero, al propietario o al representante autorizado de este, la falla. Si ocurre una falla en la transmisión más de dos veces en un período de un año, la ARAP investigará el asunto, incluido el hecho de que un funcionario autorizado examine la MTU a bordo del buque, el resultado de esta investigación se enviará a la Secretaría de la NPFC dentro de los quince (15) días de su finalización.

Orientación sobre estándares mínimos para Unidades de Transmisión Móviles (MTU)

- a) La Unidad Transmisora Móvil (MTU), transmitirá automáticamente e independientemente de cualquier intervención del barco pesquero, los datos VMS que requiera la Comisión de Pesca NPFC.
- b) Los datos del sistema de localización de buques (VMS) se obtendrán de un sistema de posicionamiento por satélite.
- c) Las MTU de los buques pesqueros deben tener la capacidad de transmitir datos VMS, al menos cada quince minutos.
- d) Las MTU de los buques pesqueros deben ser inviolables para preservar la seguridad y la integridad de datos VMS.
- e) El almacenamiento de datos de VMS y demás información relevante dentro de la MTU debe ser seguro, protegido e integrado en una sola unidad en condiciones normales de funcionamiento.
- f) No debe ser razonablemente posible para nadie más que el Centro de Seguimiento de la Pesca. (CSP), alterar cualquiera de los datos VMS almacenados en una MTU, incluida la frecuencia de posición y transmisión de datos VMS al CSP.
- g) Cualquier función incorporada en la MTU o su software para ayudar con el servicio no permitirá acceso no autorizado a la MTU que potencialmente podría comprometer el funcionamiento del VMS.
- h) Las MTU serán instaladas en los buques pesqueros por un instalador autorizado de conformidad con las especificaciones del fabricante y las normas aplicables y de acuerdo con las especificaciones del Estado del pabellón, las obligaciones, procedimientos y condiciones legales nacionales pertinentes.
- i) En condiciones normales de funcionamiento de la navegación por satélite, los datos VMS deben incluir ubicación geográfica de un buque pesquero con una precisión de 100 metros.
- j) La MTU y/o el proveedor de servicios VMS deberán tener la capacidad de enviar datos VMS a múltiples destinos independientes.
- k) La MTU y sus componentes deberán estar completamente integrados y alojados en el mismo recinto físico a prueba de manipulaciones.
- l) La MTU debe tener:
 1. todos los componentes sellados por el fabricante; o
 2. sellos oficiales, identificados individualmente con números de serie únicos, aplicados.
- m) Los miembros y las Partes Cooperante No Contratantes (CNCP) deberán remitir a la Secretaría, o poner a disposición de quien lo solicite, las obligaciones legales, los procedimientos y las condiciones nacionales relevantes para la instalación del MTU en buques pesqueros.



- n) La MTU debe tener una unidad de energía alternativa, para actuar como respaldo en caso de falla de la potencia, para permitir que la MTU continúe cumpliendo con los requisitos de transmisión de datos VMS de esta CMM.
- o) La MTU debe incluir alarmas audibles o visibles para indicar un mal funcionamiento de la unidad.

5. ACTIVIDADES DE TRANSBORDO Y DESCARGAS EN PUERTO

De acuerdo a la Medida de Conservación CMM 2016-03 de 16 de enero de 2017 y la CMM 2023-03 que entrará en vigor desde el 19 de julio de 2023, la Autoridad establece los procedimientos para la regulación, monitoreo y reporte de las actividades de transbordo de los recursos o productos pesqueros regulados por la NPFC que han sido capturados en el Área de la Convención sin importar donde se lleve a cabo la actividad de transbordo; esto aplicará a todas las naves autorizadas por Panamá ante la NPFC¹.

Norma para participar en transbordos:

- a) Un buque pesquero sólo participará en un transbordo, u otra actividad de transferencia en la Zona del Convenio, si tanto el buque que descarga como el que recibe están debidamente autorizados por su Estado del pabellón e incluidos en el Registro de Buques de la NPFC.
- b) Se prohíbe que un buque pesquero opere como buque de descarga y como buque receptor en la misma marea.

Medidas de seguimiento:

Notificaciones Previas para el transbordo:

- a) Para los transbordos dentro del Área de Convención, el buque de bandera panameña, tendrá que proveer el formato de notificación previa (Anexo 1) de la actividad a la ARAP completamente lleno, al correo transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com y con copia a transshipment@npfc.int, correo de la secretaría de la NPFC, **lo antes posible y al menos 24 horas antes del transbordo previsto**. Esto también aplica para la notificación previa de otras actividades de transferencia.
- b) Si la notificación previa de transbordo requiere modificación porque dicha actividad no comienza después de las 24 horas de la hora estimada de inicio, u ocurre dentro de las 20 millas náuticas del lugar de inicio estimado, tal y como figura en la notificación previa, el buques panameño implicados en el transbordo, tendrán que modificar la notificación previa presentada y reenviarla a los correos antes mencionado. Esto también aplica para otras actividades de transferencia.
- c) La notificación previa debe contener la información de identificación de la nave donante como la receptora, la información del producto a ser transbordado (especies reguladas, capturas incidental y especies no regulada), y la información del sitio donde se llevará a cabo el transbordo (coordenadas);
- d) Si un buque pesquero de bandera panameña, pretende realizar un transbordo en una zona bajo jurisdicción nacional, incluido un puerto, no iniciará la operación a menos que haya recibido una autorización del Estado de abanderamiento y del Estado ribereño o del Estado rector del puerto tras la recepción de la notificación previa de transbordo.
- e) Si se cancela un transbordo antes de que se lleve a cabo, el buque pesquero de bandera panameña que tenga intención de participar en el transbordo, deberá notificar la cancelación a la Secretaría y a la ARAP lo antes posible.

Declaraciones de Transbordos:

- a) Un buque pesquero de bandera panameña, que haya participado en una actividad de transbordo, proporcionará una declaración de transbordo a las ARAP lo antes posible y al menos en 48 horas después de ocurrido el evento; y para la Secretaría de la Comisión tendrá un plazo de 10 días para presentar dicha declaración.
- b) El buque pesquero de bandera panameña, tendrá que proveer el formato de declaración de transbordo (Anexo 2), debidamente lleno y firmado por los capitanes de ambos buques y el

¹ Formulario de notificación de transbordo de la NPFC, formulario de reporte de transbordo de la NPFC y formulario de reporte de la descarga en puerto.



- observador si aplica, a la Autoridad (ARAP), a los correos electrónicos transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com y al correo de la Secretaría de la Comisión, transshipment@npfc.int.
- c) El buque pesquero de bandera panameña deberán mantener a bordo un registro electrónico o físico de cada transbordo que hayan realizado durante su campaña en curso. El registro incluirá cada declaración de transbordo.
 - d) Si un buque receptor de bandera panameña recibe capturas de varios buques de descargas, se asegurará de que las capturas de cada buque de descarga se almacenen por separado y sean fácilmente identificados. El buque receptor deberá disponer a bordo en todo momento de un plan de estiba.
 - e) Todos los informes relacionados con un transbordo incluirán todas las especies marinas, incluidas las capturas incidentales y las especies no reguladas, capturadas en la Zona del Convenio.
 - f) En caso de avería de la Unidad Transmisora Móvil (MTU, por sus siglas en inglés), el transbordo se suspenderá, y sólo se reanudará una vez que el buque pesquero cumpla con los procedimientos pertinentes del CMM sobre el Sistema de Localización de Buques (VMS, por sus siglas en inglés).
 - g) El control y evaluación del cumplimiento de todos los transbordos se llevará a cabo de conformidad con la Medida de Conservación y Gestión (CMM) del Esquema de Control de Cumplimiento de la NPFC y de las regulaciones domésticas emitida por la Autoridad.

Notificación y Declaración de desembarque en puerto:

- a) Los buques pesqueros de bandera panameña, que tienen la intención de participar en una actividad de descarga en puerto autorizado, tendrá que presentar el formato de Notificación de Entrada a Puerto, lo antes posible y al menos 24 horas antes de la descarga prevista, para su debida autorización.
- b) De acuerdo a las actividades de descarga en puerto, los buques pesqueros deben reportar las descargas realizadas producto de las actividades de transbordo por medio del formulario Reporte de descarga en puerto (F-INS-017-2020 Rev.02), proporcionado por la Autoridad y en un periodo no mayor a 24 horas después de culminar la descarga.
- c) Los formatos de notificación de entrada a puerto y de declaración de descarga en puerto tendrán que proporcionarse solo a la ARAP a los correos transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com. Y están disponibles en el sitio web de la ARAP en el siguiente link: <https://arap.gob.pa/plantillasdetrasbordo/>

Programa de Observadores a Bordo:

- a) Las obligaciones relacionadas con la cobertura de observadores en los buques pesqueros de bandera panameña, entrará en vigor a partir del 1 de septiembre de 2023.
- b) A partir de esta fecha, los buques pesquero receptores (carga refrigerada) de pabellón panameño, que participen en una actividad de transbordo se asegurarán de llevar un observador a bordo del programa nacional de observadores de algún miembro de la Comisión y que esté familiarizado con los recursos pesqueros, las actividades pesqueras y las Medidas de Conservación y Gestión (CMM) de la NPFC.
- c) El buque receptor proporcionará a los observadores alojamiento y provisiones, incluido el acceso a comunicaciones independientes, así como condiciones de trabajo seguras, de conformidad con las leyes y reglamentos nacionales del Miembro de la Comisión o del CNCP.
- d) Un observador deberá tener acceso pleno, sin obstáculos y en condiciones de seguridad a cada buque pesquero que participe en el transbordo, incluido, entre otras cosas, el acceso a la tripulación, los artes, el equipo, los registros, los medios electrónicos de comunicación y las bodegas de pescado.

Infracciones:

- a) Realizar un transbordo que contravenga lo dispuesto en los literales a y b de la sección **Normas para participar en los transbordos**.



- b) Que haya efectuado una actividad de transbordo, u otra actividad de transferencia, sin haber presentado una notificación previa, o según proceda, una declaración de transbordo; o el incumplimiento del literal (b) sobre **actividad por fuerza mayor**.
- c) Proporcionar información falsificada en una declaración de transbordo.
- d) Participar en una actividad de transbordo, sin un observador a bordo, al menos del buque receptor.
- e) Que realicen un transbordo con recursos pesqueros no declarados, o productos de recursos pesqueros.
- f) Todas las infracciones aplicadas en las regulaciones domésticas e internacionales aplicadas por incumplimiento.

Actividad por Fuerza Mayor:

- a) Nada de lo dispuestos en los CMM de la Comisión y en las regulaciones domésticas, impide que un buque pesquero realice un transbordo, u otra actividad de transferencia, con un buque pesquero en caso de fuerza mayor, que amenacen la seguridad de la tripulación o provoquen una pérdida financiera significativa por el deterioro del pescado o de los productos pesqueros.
- b) En caso de fuerza mayor, el buque pesquero deberá:
 - i. Hacer todo lo posible por notificar a la Secretaría de la Comisión y a la ARAP antes del inicio o finalización del transbordo, u otra actividad de transferencia, así como las circunstancias que dan lugar a la fuerza mayor; y
 - ii. Presentar una declaración de transbordo sobre la actividad de transbordo lo antes posible, pero dentro de los 10 días siguientes a la actividad de transbordo.

Esta información es de suma importancia para que Panamá, como miembro cooperante, envíar un resumen de la información captada de las declaraciones de transbordo cada año a la Secretaría de la Comisión de Pesca NPFC. El Comité Científico y el Comité Técnico de Cumplimiento recomendarán los campos de información específicos que serán incluidos en el resumen. El resumen será proveído como un adjunto al reporte anual de Panamá.

6. INSPECCIONES A BORDO

En base a la medida de conservación CMM 2017-09 del 28 de noviembre de 2017, que regula los abordajes en altamar y su procedimiento de inspección dentro del Área de Convención de la NPFC, las naves panameñas de pesca registradas en esta organización están sujetas a inspecciones a bordo llevadas a cabo por cualquier miembro de la Comisión en conjunto con otras entidades de apoyo y en comunicación con el estado pabellón con el propósito de velar por el cumplimiento de las provisiones de la Convención y el cumplimiento de las medidas de conservación vigentes y adoptadas por la Comisión.

El abordaje y la inspección de conformidad con estos procedimientos deberán:

- a) Llevarse a cabo de conformidad con los principios de la buena marinería internacionalmente aceptados a fin de evitar riesgos para la seguridad de los buques pesqueros y las tripulaciones;
- b) Realizarse en la mayor medida posible de manera que no interfiera indebidamente en el funcionamiento legal del buque pesquero;
- c) Tomar precauciones razonables para evitar acciones que pudieran afectar adversamente la calidad de la captura; y
- d) No se llevará a cabo de tal manera que constituya un acoso a un barco pesquero, sus oficiales o tripulación.

Al realizar un abordaje e inspección, los inspectores autorizados deberán:

- a) Presentar su carné de identidad al capitán del buque y una copia del texto de las medidas pertinentes vigentes de conformidad con la Convención en la zona pertinente de alta mar;
- b) no interferir con la capacidad del capitán para comunicarse con las autoridades del buque pesquero;
- c) completar la inspección de la embarcación dentro de las 4 (cuatro) horas a menos que se encuentre evidencia de una violación grave;
- d) recopilar y documentar claramente cualquier prueba que crea que indica una violación de las medidas vigentes de conformidad con la Convención;



- e) proporcionar al capitán antes de dejar el barco una copia de un informe intermedio sobre el abordaje e inspección, incluida cualquier objeción o declaración que el capitán desee incluir en el informe;
- f) abandonar el buque inmediatamente después de la finalización de la inspección si no encuentran evidencia de una infracción grave; y
- g) proporcionar un informe completo sobre el abordaje e inspección a las autoridades del buque pesquero, de conformidad con el párrafo 31, que también incluirá la declaración del capitán.

Durante la realización de un abordaje e inspección, el capitán del buque pesquero deberá:

- a) seguir los principios internacionalmente aceptados de la buena marinería a fin de evitar riesgos para la seguridad de los inspectores y buques de inspección autorizados;
- b) aceptar y facilitar el embarque rápido y seguro por parte de los inspectores autorizados;
- c) cooperar y ayudar en la inspección del buque de conformidad con estos procedimientos;
- d) no agredir, resistir, intimidar, interferir, obstruir o retrasar indebidamente a los inspectores en el desempeño de sus funciones;
- e) permitir que los inspectores se comuniquen con la tripulación del barco de inspección, las autoridades del barco de inspección, los observadores embarcados, así como con las autoridades del barco de pesca que está siendo inspeccionado;
- f) proporcionar a los inspectores a bordo instalaciones razonables, incluidos, cuando proceda, comida y alojamiento; y
- g) facilitar el desembarco seguro por parte de los inspectores.

Si el capitán de un buque pesquero se niega a permitir que un inspector autorizado lleve a cabo un abordaje e inspección de conformidad con estos procedimientos, dicho capitán ofrecerá una explicación del motivo de dicha negativa. Las autoridades del buque en inspección notificarán inmediatamente a las autoridades del buque pesquero, así como a la Comisión, la negativa del capitán y cualquier explicación.

Las autoridades del buque pesquero, a menos que los reglamentos, procedimientos y prácticas internacionales generalmente aceptados relacionados con la seguridad en el mar hagan necesario retrasar el embarque y la inspección, ordenarán al capitán que acepte el embarque y la inspección. Si el capitán no cumple con dicha instrucción, el Miembro suspenderá la autorización del buque para pescar y ordenará al buque regresar inmediatamente a puerto. El Miembro notificará inmediatamente a las autoridades del buque de inspección y a la Comisión las medidas que haya tomado en estas circunstancias.

7. CUMPLIMIENTO DE LAS REGULACIONES Y NORMATIVAS

Todo buque de pesca o de actividades relacionadas a la pesca deberá cumplir con las normas nacionales e internacionales, incluyendo la aplicación mutatis mutandis, de los estándares mínimos establecidos por la FAO, en particular, el Acuerdo de las Naciones Unidas sobre las poblaciones de peces en 1995 y las medidas aprobadas por la Comisión, por la Conferencia Mundial de Pesca de la FAO en 1984, adoptado mediante Ley No. 64 de 29 de octubre de 2008.

En este sentido, hacemos referencia al Párrafo 11 del Artículo 21 de dicho Acuerdo al que citamos a continuación:

Artículo 21: Cooperación Subregional y Regional con Fines de Ejecución

...

11. A los efectos del presente Artículo, por infracción grave se entiende:

- a) Pescar sin licencia, autorización o permiso válido expedido por el Estado del pabellón de acuerdo con el inciso a) del párrafo 3 del artículo 18;
- b) La falta de mantenimiento de registros precisos de datos sobre las capturas y actividades relacionadas, según lo exigido por la organización o el arreglo subregional o regional de ordenación pesquera pertinente, o proporcionar información considerablemente inexacta sobre la captura, en contravención de los requisitos sobre declaración de la captura vigentes en dicha organización o arreglo;
- c) Pescar en un área cerrada, pescar durante el cierre de la temporada de pesca o pescar sin cuota o después de alcanzar la cuota establecida por la organización o arreglo subregional o regional de ordenación pesquera pertinente;



- d) La pesca dirigida a una población sujeta a moratoria o cuya pesca ha sido prohibida;
- e) Utilizar aparejos de pesca prohibidos;
- f) Falsificar u ocultar las marcas, la identidad o el registro de un buque pesquero;
- g) Ocultar, manipular o destruir pruebas relacionadas con una investigación;
- h) Cometer violaciones múltiples que, en su conjunto, constituyen una inobservancia grave de las medidas de conservación y de ordenación; o
- i) Cualquier otra violación que pueda especificarse en procedimientos establecidos por la organización o el arreglo subregional o regional de ordenación pesquera pertinente.

8. CONTACTOS DE LA AUTORIDAD POR TEMA DE CUMPLIMIENTO

Consultas generales y registro de naves ante la NPFC

Oficina de Cooperación Técnica Internacional

Correo: hsfs@arap.gob.pa, Teléfonos: (507) 511-6008 / 18

Transbordos y descargas en puerto

Centro de Seguimiento Pesquero

Correos: transshipment@arap.gob.pa / transshipment.arap@gmail.com

Teléfonos: (507) 511-6031 / 37

VMS

Centro de Seguimiento Pesquero

Correo: vms@arap.gob.pa, Teléfonos: (507) 511-6031 / 37

Fundamento de Derecho: Decreto Ley No. 17 de 9 de julio de 1959; Ley No. 44 de 23 de noviembre de 2006; Ley No. 64 de 29 de octubre de 2008; Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998; Decreto Ejecutivo No. 96 de 12 de noviembre de 2009; Resolución ADM/ARAP No. 059 de 7 de octubre de 2019; Resolución ADM/ARAP No. 100 de 11 de diciembre de 2019; Decreto Ejecutivo No. 131 de 14 de abril de 2020; Decreto Ejecutivo No. 98-A de 17 de noviembre de 2009; Resolución ADM/ARAP No. 003 de 18 de noviembre de 2009; Decreto Ejecutivo No. 43 de 14 de septiembre de 2016; Resolución ADM/ARAP No. 002 de 7 de enero de 2020; Decreto Ejecutivo No. 161 de 6 de junio de 2013; Resolución ADM/ARAP No. 043 de 5 de junio de 2020; Decreto Ejecutivo No. 17 de 30 de junio de 2008 y Resolución ADM/ARAP No. 050 de 05 de octubre de 2021.

Se adjuntan las medidas de conservación y ordenación aplicables y que se mencionan en el presente documento, las mismas estarán sujetas a cambios por las últimas actualizaciones o modificaciones en base a la última reunión anual de la Comisión y serán oportunamente comunicadas².

Como Agente Residente del buque, confirmo haber leído atentamente y tener pleno conocimiento de las consideraciones presentadas en este documento, de igual manera indico que, la información en la presente nota será transmitida al armador, propietario, beneficiario directo, o cualquier representante de la nave para que tenga pleno conocimiento de lo detallado en el presente documento, a fin de cumplir con los estándares de cumplimiento por parte del buque bajo pabellón panameño, ante la Comisión de Pesca del Pacífico Norte (NPFC).

Constancia de Recibido:

Nombre del Agente Residente o
Propietario/Empresa

Nombre del Responsable:

Firma del Responsable:

Fecha:

República de Panamá, a los _____ días del mes de _____ de 20____.

² Medidas de Conservación y Ordenación de la Comisión: CMM 2016-03, CMM 2017-09, CMM 2019-01, CMM 2023-03, CMM 2023-12

**ANNEX I****ADVANCE NOTIFICATION****INSTRUCTIONS**

In completing the advance notification, the fishing vessel shall ensure that:

1. the information is as **accurate** as possible, and legible; and
2. the information is provided in **clear, legible print** in accordance with the clarifications below (either by hand or electronically).

CLARIFICATIONS

To assist in the accurate and clear completion of the advance notification:

- use the DD-MM-YYYY format to specify the date (e.g. 01-11-2022);
- use the HH:MM format, and the 24-hour clock (UTC, or specify time zone) to specify the time (e.g. 23:15);
- “NW” is an abbreviation for “national waters”;
- “OTA” is an abbreviation for “other transfer activities”;
- use the Degrees (°) Minutes (′) format to specify the latitude and longitude (e.g. 40° 26′ N, 79° 58′ W);
- for “FAO CODE”, utilize the FAO 3-alpha codes found at www.npfc.int/priority-species, or Fisheries and Aquaculture - All Information Collections - ASFIS List of Species for Fishery Statistics Purposes (fao.org);
 - the Codes for major NPFC species are; SAP (Pacific saury), MAS (chub mackerel), MAA (blue mackerel), JAP (Japanese sardine), OFJ (neon flying squid) and SQJ (Japanese flying squid).
- for “GEOGRAPHIC LOCATION”, state where the fisheries resource (or fisheries resource processed into a product) was taken; and
- for “STATE OF FISH”, state whether the fisheries resource, or product of fisheries resource, is: (1) fresh (FRS), or (2) frozen (FRZ).



ADVANCE NOTIFICATION FOR TRANSSHIPMENTS (1/2)			
PART I – VESSEL INFORMATION			
	INFORMATION	OFFLOADING VESSEL	RECEIVING VESSEL
1	Vessel Name		
2	Flag State		
3	IMO number		
4	IRCS, if eligible, or registration number		
5	Start of Trip		
	Port Name		
	Date of Departure		
6	End of Trip (if known)		
	Port Name		
	Date of Entry		
PART II – INFORMATION ON ANTICIPATED TRANSSHIPMENT			
7	Transshipment Location	<input type="checkbox"/> High Seas, In Convention Area <input type="checkbox"/> High Seas, Outside Convention Area	<input type="checkbox"/> In Port <input type="checkbox"/> NW
	Port Name (if applicable)		
	NW (if applicable)		
	Latitude and Longitude (estimated)	Latitude:	Longitude:
8	Transshipment Start Date (estimated)		
9	Transshipment Start Time (estimated)		
PART III – VERIFICATION			
10	Vessel Master / Vessel Owner or Company		
	Name		
	Nationality		
	Email address (as applicable)		
	Telephone number (as applicable)		
	Signature		
11	Observer (for the receiving vessel only, if applicable)		
	Name		
	Nationality		
	Signature		

ADVANCE NOTIFICATION FOR TRANSSHIPMENTS (2/2)							
In completing this form, ensure the estimated information is as accurate as reasonably possible.							
Weight (kg) or unit used (e.g. box, basket), and the estimated total weight in kg:							
FAO Code	Geographic Location	State of Fish	Type of product (whole, G&G, etc.)	Unit	Kg per unit	Number of Units	TOTAL (kg)



ADVANCE NOTIFICATION FOR OTHER TRANSFER ACTIVITIES			
PART I – VESSEL INFORMATION			
	INFORMATION	OFFLOADING VESSEL	RECEIVING VESSEL
1	Vessel Name		
2	Flag State		
3	IMO Number		
4	IRCS, if eligible, or registration number		
PART II – INFORMATION ON ANTICIPATED OTA			
5	OTA Location	<input type="checkbox"/> High Seas, In Convention Area	
	Latitude and Longitude (estimated)	Latitude:	Longitude:
6	OTA Start Date (estimated)		
7	OTA Start Time (estimated)		
PART III – VERIFICATION			
8	Vessel Master		
	Name		
	Nationality		
	Signature		



ANNEX II

TRANSSHIPMENT DECLARATION

INSTRUCTIONS

In completing the transshipment declaration, the fishing vessel shall ensure that:

1. the information is as **accurate** as possible, and legible; and
2. the information is provided in **clear, legible print** in accordance with the clarifications below (either by hand or electronically).

CLARIFICATIONS

To assist in the accurate completion of the transshipment declaration:

- use the DD-MM-YYYY format to specify the date (e.g. 01-11-2022);
- use the HH:MM format, and the 24-hour clock (UTC, or specify time zone) to specify the time (e.g. 23:15);
- “NW” is an abbreviation for “national waters”;
- use the Degrees (°) Minutes (′) format to specify the latitude and longitude (e.g. 40° 26′ N, 79° 58′ W);
- for “FAO CODE”, utilize the FAO 3-alpha codes found at www.npfc.int/priority-species, or Fisheries and Aquaculture - All Information Collections - ASFIS List of Species for Fishery Statistics Purposes (fao.org);
 - the Codes for major NPFC species are; SAP (Pacific saury), MAS (chub mackerel), MAA (blue mackerel), JAP (Japanese sardine), OFJ (neon flying squid) and SQJ (Japanese flying squid).
- for “GEOGRAPHIC LOCATION”, state where the fisheries resource (or fisheries resource processed into a product) was taken; and
- for “STATE OF FISH”, state whether the fisheries resource, or product of fisheries resource, is: (1) fresh (FRS), or (2) frozen (FRZ).



TRANSSHIPMENT DECLARATION (1/2)			
PART I – VESSEL INFORMATION			
	INFORMATION	OFFLOADING VESSEL	RECEIVING VESSEL
1	Vessel Name		
2	Flag State		
3	IMO number		
4	IRCS, if eligible, or registration number		
5	Vessel Owner or Company (if different from Vessel Master)		
	Name		
	Nationality		
	Phone Number		
	Email		
6	Start of Trip		
	Port Name		
	Date of Departure		
7	End of Trip (if known)		
	Port Name		
	Date of Entry		
PART II – TRANSSHIPMENT INFORMATION			
	INFORMATION	COMMENCEMENT	COMPLETION
8	Transshipment Location	<input type="checkbox"/> High Seas, In Convention Area <input type="checkbox"/> High Seas, Outside CA <input type="checkbox"/> In NW <input type="checkbox"/> In Port	<input type="checkbox"/> High Seas, In Convention Area <input type="checkbox"/> High Seas, Outside CA <input type="checkbox"/> In NW <input type="checkbox"/> In Port
	Port Name (if applicable)		
	NW (if applicable)		
	Latitude		
	Longitude		
9	Transshipment Date		
10	Transshipment Time		
PART III - VERIFICATION			
	INFORMATION	OFFLOADING VESSEL	RECEIVING VESSEL
10	Vessel Master / Vessel Owner or Company		
	Name		
	Nationality		
	Signature		
11	Observer		
	Name		
	Nationality		
	Signature		



TRANSSHIPMENT DECLARATION (2/2)							
PART I – FISHERIES RESOURCES OR PRODUCTS TRANSSHIPPED							
Weight (kg) or unit used (e.g. box, basket) and the estimated total weight in kg:							
FAO Code	Geographic Location	State of Fish	Type of product (whole, G&G, etc.)	Unit	Kg per unit	Number of Units	TOTAL (kg)
PART II – FISHERIES RESOURCES OR PRODUCTS STILL ON OFFLOADING VESSEL (for offloading vessel)							
FAO Code	Geographic Location	State of Fish	Type of product (whole, G&G, etc.)	Unit	Kg per unit	Number of Units	TOTAL (kg)
PART III – FISHERIES RESOURCES OR PRODUCTS CURRENTLY ON RECEIVING VESSEL (for receiving vessel)							
FAO Code	Geographic Location	State of Fish	Type of product (whole, G&G, etc.)	Unit	Kg per unit	Number of Units	TOTAL (kg)



COMPLIANCE LETTER
NORTH PACIFIC FISHING COMMISSION (NPFC)

Given the intention of the Shipowner / Owner _____, that the vessel referred to as _____ with IMO No. _____, to carry out operations within the North Pacific Fisheries Commission (NPFC) Area and on the species regulated by it, Panama under its condition as Cooperating Non-Contracting Party (CNCP), we hereby inform you that, in order to carry out fishing related activities within the NPFC, the vessel must be duly registered and authorized in the Commission’s Regional Vessel Register.

For the purposes of the present note, we refer to Article No. 2 of Executive Decree No. 131 of April 14, 2020, Article 11 of Law No. 204 of March 18, 2021 and Definitions section of the NPFC CMM 2023-03, which defines as:

Fishing Vessel: Any vessel engaged in capture or fishing related activities.

Fishing-related activities: Any operation in support or preparation of fishing, including landing, packing, processing, transshipment or transport of aquatic resources, which have not been previously landed in a port, as well as provision of personnel, fuel, fishing gear and other supplies both in port and at sea.

Transshipment: transfer of part or all of the fishery or aquaculture products from one vessel to another.

Other transfer activities: means a transfer of fuel, gear, materials, or other supplies, or a transfer of at least one person, from one fishing vessel to another fishing vessel in the Convention Area.

PANAMA’S PARTICIPATION IN THE NPFC

Panama renews its participation as a Cooperating Non-Contracting Party (CNCP) to the North Pacific Fisheries Commission (NPFC), as approved by the members at the annual meeting, for an additional year.

In order to carry out the proper registration and authorization of the vessel before the NPFC, it must comply with the requirements established by the Commission, its rules of procedure and conservation measures applicable to vessels, their owners, owners and captains. The resident agent, as the ARAP contact, must submit an application for registration and authorization of the vessel with the NPFC, including the information detailed below:

1. DIRECT CONTACTS OF THE VESSEL AND ITS REPRESENTATIVES

The information of the direct contacts of the direct beneficiaries, owners, operators, resident agents and/or administrative manager of the fishing vessel or activities related to fishing, is a necessary requirement and framed in the rules and competencies of the Authority, regarding its regulation, monitoring and consultation of activities, as the governing body of the Republic of Panama, being necessary to provide, by the vessel representatives and/or the resident agent, the following details:

No.	Detail	Direct Beneficiary	Owner	Resident Agent	Operator	Vessel Contact
1	Name					(Master’s name)
2	Address (Street, Local Name, Name, or Office No., City and Country)					N/A
3	Phone/satellite Number					
4	Email					
5	Additional Information					

2. PROVISION OF VESSEL PARTICULARS FOR REGISTRATION OF THE VESSEL WITH THE NPFC

Registration of Vessels

In accordance with the CMM 2021-01 Conservation Measure, updated on July 10, 2021, for conservation and management measures on information requirements for the registration of vessels with the NPFC, each vessel must comply with and provide the following data and particulars:

- a) Name of fishing vessel*;
- b) Previous Name (s) of fishing vessel (when applicable);
- c) Registration number*;
- d) Previous registration number(s) (when applicable);
- e) Port of Registry*;
- f) Previous port(s) of registry (when applicable);
- g) OMI number*;
- h) Name and address of owner or owners*;
- i) Name* and citizenship of the master*;
- j) Previous Flag (if any);
- k) International Radio Call Sign (IRCS)*;
- l) Maritime Mobile Services Identity (MMSI) (when applicable);
- m) Vessel's communications types and numbers, including, where available, any data or satellite telephony services / devices;
- n) Full length color photograph(s) showing Side view including IRCS. Photographs must show clear and unobstructed views that demonstrate compliance with vessel marking requirements to be accepted by the Secretariat for addition to the database; Provision of additional photographs showing bow and stern view are encouraged*;

Sample image of photo (Full length with IRCS)



- o) Place and date of built (Country / Member) and Year of built*;
- p) Type of vessel*, as specified in the standard abbreviations of the current FAO International Statistical Standard Classification of Fishing Vessels (ISSCFV) by vessel type in FAO;
- q) Normal crew composition;
- r) Type of fishing method(s) as specified in the current abbreviations of FAO International Statistical Standard Classification of Fishing Gear (ISSCFG);
- s) Length*, including the length type* and unit of measurement*;
- t) Draft, including the draft type and unit of measurement;
- u) Breadth*, including the breadth type* and unit of measurement*;
- v) Gross registration tonnage*, or gross tonnage* (specify which);
- w) Engine power or main engines, including unit of measurement*;
- x) The nature of the fishing authorization granted by the flag State, such as the type or method of approved fish and main target species and authorized periods*;
- y) Hold capacity for fishery product, in cubic meters*;
- z) Number, type, and capacity of the freezer, including unit of measurement*.

* The asterisk denotes mandatory items.

The fishing vessel may not carry out activities in the Convention Area until it is authorized and published in the Vessel Register, on the NPFC website.

In case of modifications or updates of these elements, as well as the suspension of activities in this Area either by voluntary withdrawal, suspension of authorization, cancellation of flag registry, scrapping, loss, sinking, sale or judicial auction of the vessel or for any other reason, it must be formally and timely



informed to the ARAP, in order to carry out the formalities before the corresponding organizations including the NPFC.

3. VESSEL MARKING FOR ITS IDENTIFICATION

Regarding the measures necessary for the correct marking of vessels, they are established in paragraph 5 of the Agency's Conservation Measure CMM 2021-01, on information requirements for vessel registration:

"5. Each Commission Member and Cooperating non Contracting Party shall ensure that every fishing vessel authorized to fly its flag bear markings that are readily identified in accordance with the FAO Standard Specifications for the Marking and Identification of Fishing Vessels, and recognize that non-compliance with these standards shall be considered a serious violation according to Article 17, paragraph 5 of the NPFC Convention and Article 21 Paragraph 11(f) of the United Nations Fish Stocks Agreement."

In accordance with the provisions of Technical Circular 020-2021 of March 10, 2021, issued by ARAP and addressed to all Shipowners, Operators, Masters and Resident Agents of Panamanian flag vessels authorized to carry out fishing activities or related to international fishing service:

- a) International Radio Call Signal (IRCS) or Call Letter, it must be visible on the vessel's hull or in the superstructure, as well as on top, on deck or any horizontal surface, so that it can be observed from another vessel or from the air.
- b) The name of the vessel shall be visible on the hull bulwarks, superstructure and stern of the vessel, in such a way that it can be observed from another vessel or from the air.
- c) The International Maritime Organization (IMO) registration number, shall be visible on the stern or on the hull or superstructure, as well as on the interior, legible to the naked eye according to IMO standards, in such a way that it can be observed from another vessel or from the air.
- d) National Registration Number, which shall be visible on the hull of the vessel or on the superstructure, as well as on the top, on deck or any horizontal surface, in such a way that it can be observed from another vessel or from the air.
- e) Name of the Port of Registry, which shall be on the hull bow, superstructure, and vessel's stern, so that it can be observed from another vessel or from the air.

The marking for the identification of fishing vessels and fishing related activities shall comply with the minimum standard according to the length using as reference the following table:

Total Length	Letter/number heights should not be lower than
25 m o más	1.0 m
20 m ≥ 25 m	0.8 m
15 m ≥ 20 m	0.6 m
12 m ≥ 15 m	0.4 m
5 m ≥ 12 m	0.3 m
< 5 m	0.1 m

4. VMS DATA TRANSMISSION

Each vessel authorized to carry out activities within the Convention area shall have a Vessel Monitoring System (VMS), which must be connected and constantly transmitting satellite communication data to the Authority's Fisheries Monitoring Center (FMC) (location data, speed, course, date and time) in accordance with our regulations and to the Commission's conservation measure CMM 2023-12, effective July 19, 2023, with the following parameters:

- a) Authorized vessels shall provide accurate VMS data to the NPFC Secretariat through the ARAP Fisheries Monitoring Centre (FMC);
- b) **The frequency of transmission of VMS data to the CSP shall be hourly;**
- c) ARAP may require its fishing vessels to transmit VMS Data directly to the Secretariat;
- d) ARAP will ensure that VMS data is transmitted automatically to the Secretariat and received no later than 60 minutes after receipt of the data in its FMC.
- e) In the event that a mobile transmission unit (MTU) has not transmitted VMS data for four (4) hours, the master of the fishing vessel shall manually report missing and subsequent positions to the



Authority's FMC and/or the Secretary by other means of communication, as required by the Authority and the Commission.

- f) ARAP shall require that an MTU that fails to transmit VMS data be repaired or replaced as soon as possible and, in any event, within seven (7) days of the failure to transmit VMS data.
- g) If the fishing vessel returns to port after a MTU VMS data transmission failure, ARAP will not allow the vessel to operate in the Convention Area until the MTU has been replaced and it successfully transmits VMS data.
- h) If ARAP discovers that an MTU has been unable to transmit VMS for twelve hours, it shall immediately notify the master of the fishing vessel, the owner or the authorized representative of the fishing vessel of the failure. If a transmission failure occurs more than twice in a one-year period, ARAP shall investigate the matter, including having an authorized official examine the MTU on board the vessel, the result of this investigation shall be forwarded to the NPFC Secretariat within fifteen (15) days of its completion.

Guidance on Minimum Standards for Mobile Transmitting Units (MTUs)

- a) The mobile transmitting unit (MTU) shall automatically and independently of any intervention by the fishing vessel, transmit VMS data as required by NPFC.
- b) The VMS data shall be obtained from a satellite-based positioning system.
- c) MTUs on fishing vessels must be capable of transmitting VMS data at least every fifteen minutes.
- d) MTUs on fishing vessels must be tamper-proof so as to preserve the security and integrity of VMS data.
- e) Storage of VMS data and other relevant information within the MTU must be safe, secure and integrated within a single unit under normal operating conditions.
- f) It must not be reasonably possible for anyone, other than the Fisheries Monitoring Center (FMC), to alter any of the VMS data stored in an MTU, including the frequency of position VMS data transmission to the FMC.
- g) Any features built into the MTU or its software to assist with servicing shall not allow unauthorized access to the MTU that could potentially compromise the operation of the VMS.
- h) MTUs shall be installed on fishing vessels by an authorized installer in accordance with the manufacturer's specifications and applicable standards and in accordance with a flag State's relevant domestic legal obligations, procedures and conditions
- i) Under normal satellite navigation operating conditions, VMS data must include the geographical location of a fishing vessel within an accuracy of 100 meters.
- j) The MTU and/or the VMS service provider must be able send VMS data to multiple independent destinations.
- k) The MTU and its component parts shall be fully integrated and housed in the same tamperproof physical enclosure.
- l) The MTU must have:
 - (a). all components sealed by the manufacturer; or
 - (b). official seals, individually identified with unique serial numbers, applied..
- m) Relevant domestic legal obligations, procedures and conditions for MTU installation on fishing vessels should be forwarded by members and cooperating non-Contracting Parties to the Secretariat or made available upon request.
- n) The MTU must have an alternate power unit, to act as a backup in case of failure of the main power, to enable the MTU to continue to meet the VMS data transmission requirements of this CMM.
- o) The MTU should include audible or visible alarms to indicate a unit malfunction.

5. TRANSSHIPMENT ACTIVITIES AND UNLOADING IN PORT

According to Conservation Measure CMM 2016-03 of January 16, 2017 and CMM 2023-03 which will enter into force from July 19, 2023, the Authority establishes the procedures for the regulation, monitoring and reporting of transshipment activities of fishery resources or products regulated by the NPFC that



have been caught in the Convention Area regardless of where the transshipment activity takes place; this will apply to all vessels authorized by Panama before the NPFC¹.

Rules for Engaging in Transshipments:

- a) A fishing vessel shall only engage in a transshipment, or other transfer activity in the Convention Area, if both the offloading and receiving vessel are duly authorized by its Flag State and included in the NPFC Vessel Registry.
- b) A fishing vessel is prohibited from operating as both an offloading vessel and a receiving vessel in the same trip.

Follow-up actions:

Advance Notifications for Transshipments:

- a) For transshipments within the Convention Area, the Panamanian flag vessel shall provide the advance notification form (Annex 1) of the activity to ARAP completely filled out, to transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com and with a copy to transshipment@npfc.int, NPFC secretariat e-mail, **as soon as possible, and at least 24 hours in advance of the intended transshipment**. This also applies to advance notification of other transfer activities.
- b) If the advance notification of transshipment requires modification because such activity does not start after 24 hours of the estimated start time, or within 20 nautical miles of the estimated start location, as contained in the advance notification, the Panamanian vessel involved in the transshipment, shall modify the submitted advance notification and forward it to the above mentioned e-mail addresses. This also applies to other transfer activities.
- c) The advance notification must contain the identification information of both the donor and recipient vessel, the information of the product to be transshipped (regulated species, bycatch and non-regulated species), and the information of the site where the transshipment will take place (coordinates);
- d) If a Panamanian-flagged fishing vessel, intends to engage in a transshipment in an area under national jurisdiction, including in a port, it shall not start the operation unless an authorization from the relevant flag and coastal or port State has been provided following the receipt of the transshipment advance notification.
- e) If a transshipment is cancelled before it is undertaken, the Panamanian-flag fishing vessel that intended to engage in the transshipment, shall notify the Secretariat of the cancellation as soon as possible.

Transshipment Declaration:

- a) A Panamanian-flagged fishing vessel having engaged in a transshipment activity, shall provide a transshipment declaration to the ARAP as soon as possible and at least 48 hours after the event occurred; and to the Secretariat of the Commission shall have a period of 10 days to provide said declaration.
- b) The Panamanian-flagged fishing vessel shall provide the transshipment declaration form (Annex 2), duly completed and signed by the captains of both vessels and the observer, if applicable, to the Authority (ARAP), to the e-mail transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com and to the e-mail of the Secretariat of the Commission, transshipment@npfc.int.
- c) The Panamanian-flagged fishing vessel, shall maintain an electronic or physical record on board of each transshipment it has engaged in during the current trip. The record shall include each transshipment declaration.
- d) If a Panamanian-flagged receiving vessel receives catch from more than one offloading vessel, the receiving vessel shall ensure that the catch from each offloading vessel is stored separately and readily identifiable. The receiving vessel shall have a stowage plan available on board at all times.
- e) All reporting related to a transshipment shall include all marine species, including bycatch and unregulated species, taken in the Convention Area.

¹ NPFC transshipment notification form, NPFC transshipment report form and unloading in port report form.



- f) In the event of mobile transmitting unit failure, the transshipment shall be suspended, and only resume once the fishing vessel complies with the relevant procedures in CMM on the Vessel Monitoring Systems (VMS).
- g) Monitoring and evaluation compliance of all transshipments shall be undertaken in accordance with the Conservation and Management Measure (CMM) for the NPFC Compliance Monitoring Scheme and domestic regulations issued by the Authority.

Port unloading notification and declaration:

- a) Panamanian flag fishing vessels, which intend to participate in an unloading activity in authorized port, shall provide the Port Entry Notification form, as soon as possible and at least 24 hours prior to the planned unloading, for its due authorization.
- b) In accordance with port unloading activities, fishing vessels must report the unloading activities carried out as a result of transshipment activities by means of the Port Discharge Report form (F-INS-017-2020 Rev.02), provided by the Authority and within a period of no more than 24 hours after completion of the unloading.
- c) Port entry notification and port discharge report forms shall be provided only to ARAP at transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com. And they are available on the ARAP website at the following link: <https://arap.gob.pa/plantillasdetrasbordo/>

On-Board Observer Program:

- a) The obligations related to observer coverage on Panamanian-flagged fishing vessels will come into effect as of September 1, 2023.
- b) As of this date, Panama flagged receiving fishing vessels (refrigerated cargo) engaged in a transshipment activity, shall ensure have an observer is from the national observer program of a Member of the Commission, or a Cooperating non-Contracting Party on board, and his is familiar with NPFC fishery resources, fishing activities and NPFC conservation and management measures (CMMs).
- c) An observer shall be provisioned, accommodated, including access to independent communications, and provided safe working conditions by the receiving vessel in accordance with the Commission Member's, or Cooperating non-Contracting Party's, domestic laws and regulations.
- d) An observer shall have full, unobstructed, and safe access to each fishing vessel involved in the transshipment, including, inter alia, access to crew, gear, equipment, records, electronic means of communication, and fish holds.

Violations:

- a) To make a transshipment that contravenes the provisions of paragraphs (a) and (b) of the section **Rules for engaging in transshipments**.
- b) That it have engaged in a transshipment activity, or other transfer activity, without having provided a advance notification, or as applicable, a transshipment declaration; or non-compliance with literal (b) on the force majeure activity.
- c) Providing falsified information on a transshipment declaration.
- d) Participating in a transshipment activity, without an observer on board, at least from the receiving vessel.
- e) Transshipment of undeclared fishery resources or fishery resource products.
- f) All violations described in domestic and international regulations applied for non-compliance in fishing related activities.

Force Majeure Activity:

- a) Nothing in the Commission's CMMs and domestic regulations prevents a fishing vessel from engaging in a transshipment, or other transfer activity, with another fishing vessel in cases of force majeure that threaten the safety of the crew or result in a significant financial loss through fish or fish product spoilage.
- b) In the case of force majeure, the fishing vessel shall:



- i. Make every effort to notify the Secretariat of the Commission and ARAP prior to the commencement or completion of the transshipment, or other transfer activity, as well as the circumstances giving rise to the force majeure; and
- ii. Provide a transshipment declaration on the transshipment activity as soon as possible, but within 10 days of the transshipment.

This information is of utmost importance for Panama, as a cooperating member, to send a summary of the information captured from the transshipment declarations each year to the NPFC. The Scientific Committee and the Technical Compliance Committee will recommend the specific fields of information to be included in the summary. The summary will be provided as an attachment to Panama's annual report.

6. INSPECCIONES A BORDO

Based on Conservation Measure CMM 2017-09 of November 28, 2017, which regulates high seas boarding and its inspection procedure within the NPFC Convention Area, Panamanian fishing vessels registered in this organization are subject to on-board inspections carried out by any member of the Commission together with other support entities and in communication with the flag State for the purpose of ensuring compliance of Convention provisions and compliance with conservation measures in force and adopted by the Commission.

Boarding and inspection in accordance with these procedures shall:

- a) It shall be carried out in accordance with the principles of good practice of seafarers internationally accepted in order to avoid risks to the safety of fishing vessels and crews;
- b) It is carried out to the greatest extent possible so that does not unduly interfere with the legal operation of the fishing vessel;
- c) Take reasonable precautions to avoid actions that could adversely affect the quality of the capture; and
- d) It shall not be conducted in such a manner as to constitute harassment of a fishing vessel, its officers or crew.

When conducting a boarding and inspection, authorized inspectors shall:

- a) Submit his/her ID to the vessel's master and a copy of the text of the relevant measures in force in accordance with the Convention in the relevant area of the high seas;
- b) Not interfere with the master's ability to communicate with the authorities of the fishing vessel;
- c) Complete the inspection of the vessel within four (4) hours unless evidence of a serious violation is found;
- d) Clearly collect and document any evidence that indicates a violation of measures in force under the Convention;
- e) Provide the master before leaving the vessel, a copy of an interim report on boarding and inspection, including any objections or statements that the master wishes to include in the report;
- f) Leave the vessel immediately after the completion of the inspection if they find no evidence of a serious infringement; and
- g) Provide a full report on boarding and inspection to the fishing vessel authorities in accordance with paragraph 31, which will also include the master's statement.

During the conduct of a boarding and inspection, the master of the fishing vessel shall:

- a) follow the internationally accepted principles of good practice of seafarers to avoid safety risks to approved inspectors and inspection vessels;
- b) Accept and facilitate fast and secure boarding by authorized inspectors;
- c) Cooperate and assist in the inspection of the vessel in accordance with these procedures;
- d) Not to assault, resist, intimidate, interfere, obstruct, or unduly delay inspectors in the performance of their duties;
- e) Allow inspectors to communicate with the crew of the vessel, the vessel authorities, the on-board observers, as well as the authorities of the fishing vessel being inspected;
- f) Provide on board inspectors with reasonable facilities, including, where appropriate, food and accommodation; and



g) Facilitate safe landing by inspectors.

If the master of a fishing vessel refuses to allow an authorized inspector to carry out a boarding and inspection in accordance with these procedures, that master shall provide an explanation of the reason for that refusal. The authorities of the vessel under inspection shall immediately notify the authorities of the fishing vessel, as well as the Commission, of the master's refusal and any explanation.

The authorities of the fishing vessel, unless generally accepted international regulations, procedures and practices relating to safety at sea make it necessary to delay boarding and inspection, shall order the master to accept boarding and inspection. If the master does not comply with such instruction, the Member shall suspend the vessel's authorization to fish and order the vessel to return immediately to port. The Member shall immediately notify the inspection vessel authorities and the Commission of the measures taken in these circumstances.

7. COMPLIANCE WITH REGULATIONS AND RULES

All vessel engaged in fishing or fishing-related activities shall comply with national and international standards, including the application mutatis mutandis, of the minimum standards established by FAO, in particular the United Nations Agreement on Fish Stocks in 1995 and the measures adopted by the Commission, by the FAO World Fisheries Conference in 1984, adopted by Law No. 64 of 29 October 2008.

In this regard, we refer to Paragraph 11 of Article 21 of that Agreement, read as follows:

Article 21: Subregional and Regional Cooperation for Implementation Purposes

...

11. For the purposes of this Article, serious infringement means:

- a) Fishing without a valid license, authorization or permit issued by the flag State in accordance with Article 18, paragraph 3 (a);
- b) The lack of accurate records of data on captures and related activities, as required by the relevant subregional or regional fisheries management organization or arrangement, or to provide significantly inaccurate capture information, in contravention of the capture declaration requirements in force in that organization or arrangement;
- c) Fishing in a closed area, fishing during the closure of the fishing season or fishing without quota or after reaching the quota established by the relevant subregional or regional fisheries management organization or arrangement;
- d) Fishing for a population subject to a moratorium or whose fishing has been prohibited;
- e) Use prohibited fishing tackle;
- f) Falsify or conceal the marks, identity, or registration of a fishing vessel;
- g) Conceal, manipulate, or destroy evidence related to an investigation;
- h) Commit multiple violations which constitute a serious failure to comply with conservation and management measures; or
- i) Any other violation that may be specified in procedures established by the relevant subregional or regional fisheries management organization or arrangement.

8. AUTHORITY CONTACTS INFORMATION BY COMPLIANCE ISSUE

General consultations and vessels registration with the NPFC

Office for International Technical Cooperation

E-mail: hsfs@arap.gob.pa, Phones: (507) 511-6008 / 18

Transshipment and Unloading at Port

Fisheries Monitoring Center

E-mail: transshipment@arap.gob.pa / transshipment-arap@gmail.com,

Phones: (507) 511-6031 / 65

VMS

Fisheries Monitoring Center

E-mail: monitoreo@arap.gob.pa, Phones: (507) 511-6031 / 65



Legal Base: Decree Law No. 17 of July 9, 1959; Law No. 44 of November 23, 2006; Law No. 64 of October 29, 2008; Law No. 7 of February 10, 1998; Executive Decree No. 96 of November 12, 2009; Resolution ADM/ARAP No. 059 of October 7, 2019; Resolution ADM/ARAP No. 100 of December 11, 2019; Executive Decree No. 131 of April 14, 2020; Executive Decree No. 98-A of November 17, 2009; Resolution ADM/ARAP No. 003 of November 18, 2009; Executive Decree No. 43 of September 14, 2016; Resolution ADM/ARAP No. 002 of January 7, 2020; Executive Decree No. 161 of June 6, 2013; Resolution ADM/ARAP No. 043 of June 5, 2020; Executive Decree No. 17 of June 30, 2008 and Resolution ADM/ARAP No. 050 of October 5, 2021.

The applicable conservation and management measures referred to herein are attached and will be subject to change for the latest updates or amendments based on the last annual meeting of the Commission and shall be communicated in a timely manner².

As a Resident Agent of the vessel, I confirm that I have read carefully and have full knowledge of the considerations presented in this document, I also indicate that, the information in the present note will be forwarded to the shipowner, owner, direct beneficiary, or any representative of the vessel so that it is fully aware of the information explained in this document, in order to comply with the standards of compliance by the Panamanian flagged vessel, before the North Pacific Fisheries Commission (NPFC).

Evidence of Receipt:

Name of Resident Agent or Owner/Company _____

Responsible Name: _____

Signature: _____

Date: _____

Republic of Panama, at _____ days of the month of _____ of 20_____.

² Commission for the Conservation and Management Measures: CMM 2016-03, CMM 2017-09, CMM 2019-01, CMM 2023-03, CMM 2023-12



ANNEX I

ADVANCE NOTIFICATION

INSTRUCTIONS

In completing the advance notification, the fishing vessel shall ensure that:

1. the information is as **accurate** as possible, and legible; and
2. the information is provided in **clear, legible print** in accordance with the clarifications below (either by **hand** or electronically).

CLARIFICATIONS

To assist in the accurate and clear completion of the advance notification:

- use the DD-MM-YYYY format to specify the date (e.g. 01-11-2022);
- use the HH:MM format, and the 24-hour clock (UTC, or specify time zone) to specify the time (e.g. 23:15);
- “NW” is an abbreviation for “national waters”;
- “OTA” is an abbreviation for “other transfer activities”;
- use the Degrees (°) Minutes (′) format to specify the latitude and longitude (e.g. 40° 26′ N, 79° 58′ W);
- for “FAO CODE”, utilize the FAO 3-alpha codes found at www.npfc.int/priority-species, or Fisheries and Aquaculture - All Information Collections - ASFIS List of Species for Fishery Statistics Purposes (fao.org);
 - the Codes for major NPFC species are; SAP (Pacific saury), MAS (chub mackerel), MAA (blue mackerel), JAP (Japanese sardine), OFJ (neon flying squid) and SQJ (Japanese flying squid).
- for “GEOGRAPHIC LOCATION”, state where the fisheries resource (or fisheries resource processed into a product) was taken; and
- for “STATE OF FISH”, state whether the fisheries resource, or product of fisheries resource, is: (1) fresh (FRS), or (2) frozen (FRZ).



ADVANCE NOTIFICATION FOR TRANSSHIPMENTS (1/2)			
PART I – VESSEL INFORMATION			
	INFORMATION	OFFLOADING VESSEL	RECEIVING VESSEL
1	Vessel Name		
2	Flag State		
3	IMO number		
4	IRCS, if eligible, or registration number		
5	Start of Trip		
	Port Name		
	Date of Departure		
6	End of Trip (if known)		
	Port Name		
	Date of Entry		
PART II – INFORMATION ON ANTICIPATED TRANSSHIPMENT			
7	Transshipment Location	<input type="checkbox"/> High Seas, In Convention Area <input type="checkbox"/> High Seas, Outside Convention Area	<input type="checkbox"/> In Port <input type="checkbox"/> NW
	Port Name (if applicable)		
	NW (if applicable)		
	Latitude and Longitude (estimated)	Latitude:	Longitude:
8	Transshipment Start Date (estimated)		
9	Transshipment Start Time (estimated)		
PART III – VERIFICATION			
10	Vessel Master / Vessel Owner or Company		
	Name		
	Nationality		
	Email address (as applicable)		
	Telephone number (as applicable)		
	Signature		
11	Observer (for the receiving vessel only, if applicable)		
	Name		
	Nationality		
	Signature		

ADVANCE NOTIFICATION FOR TRANSSHIPMENTS (2/2)							
In completing this form, ensure the estimated information is as accurate as reasonably possible.							
Weight (kg) or unit used (e.g. box, basket), and the estimated total weight in kg:							
FAO Code	Geographic Location	State of Fish	Type of product (whole, G&G, etc.)	Unit	Kg per unit	Number of Units	TOTAL (kg)



ADVANCE NOTIFICATION FOR OTHER TRANSFER ACTIVITIES			
PART I – VESSEL INFORMATION			
	INFORMATION	OFFLOADING VESSEL	RECEIVING VESSEL
1	Vessel Name		
2	Flag State		
3	IMO Number		
4	IRCS, if eligible, or registration number		
PART II – INFORMATION ON ANTICIPATED OTA			
5	OTA Location	<input type="checkbox"/> High Seas, In Convention Area	
	Latitude and Longitude (estimated)	Latitude:	Longitude:
6	OTA Start Date (estimated)		
7	OTA Start Time (estimated)		
PART III – VERIFICATION			
8	Vessel Master		
	Name		
	Nationality		
	Signature		

**ANNEX II****TRANSSHIPMENT DECLARATION****INSTRUCTIONS**

In completing the transshipment declaration, the fishing vessel shall ensure that:

1. the information is as **accurate** as possible, and legible; and
2. the information is provided in **clear, legible print** in accordance with the clarifications below (either by hand or electronically).

CLARIFICATIONS

To assist in the accurate completion of the transshipment declaration:

- use the DD-MM-YYYY format to specify the date (e.g. 01-11-2022);
- use the HH:MM format, and the 24-hour clock (UTC, or specify time zone) to specify the time (e.g. 23:15);
- “NW” is an abbreviation for “national waters”;
- use the Degrees (°) Minutes (′) format to specify the latitude and longitude (e.g. 40° 26′ N, 79° 58′ W);
- for “FAO CODE”, utilize the FAO 3-alpha codes found at www.npfc.int/priority-species, or Fisheries and Aquaculture - All Information Collections - ASFIS List of Species for Fishery Statistics Purposes (fao.org);
 - the Codes for major NPFC species are; SAP (Pacific saury), MAS (chub mackerel), MAA (blue mackerel), JAP (Japanese sardine), OFJ (neon flying squid) and SQJ (Japanese flying squid).
- for “GEOGRAPHIC LOCATION”, state where the fisheries resource (or fisheries resource processed into a product) was taken; and
- for “STATE OF FISH”, state whether the fisheries resource, or product of fisheries resource, is: (1) fresh (FRS), or (2) frozen (FRZ).



TRANSSHIPMENT DECLARATION (1/2)			
PART I – VESSEL INFORMATION			
	INFORMATION	OFFLOADING VESSEL	RECEIVING VESSEL
1	Vessel Name		
2	Flag State		
3	IMO number		
4	IRCS, if eligible, or registration number		
5	Vessel Owner or Company (if different from Vessel Master)		
	Name		
	Nationality		
	Phone Number		
	Email		
6	Start of Trip		
	Port Name		
	Date of Departure		
7	End of Trip (if known)		
	Port Name		
	Date of Entry		
PART II – TRANSSHIPMENT INFORMATION			
	INFORMATION	COMMENCEMENT	COMPLETION
8	Transshipment Location	<input type="checkbox"/> High Seas, In Convention Area <input type="checkbox"/> High Seas, Outside CA <input type="checkbox"/> In NW <input type="checkbox"/> In Port	<input type="checkbox"/> High Seas, In Convention Area <input type="checkbox"/> High Seas, Outside CA <input type="checkbox"/> In NW <input type="checkbox"/> In Port
	Port Name (if applicable)		
	NW (if applicable)		
	Latitude		
	Longitude		
9	Transshipment Date		
10	Transshipment Time		
PART III - VERIFICATION			
	INFORMATION	OFFLOADING VESSEL	RECEIVING VESSEL
10	Vessel Master / Vessel Owner or Company		
	Name		
	Nationality		
	Signature		
11	Observer		
	Name		
	Nationality		
	Signature		



TRANSSHIPMENT DECLARATION (2/2)							
PART I – FISHERIES RESOURCES OR PRODUCTS TRANSSHIPPED							
Weight (kg) or unit used (e.g. box, basket) and the estimated total weight in kg:							
FAO Code	Geographic Location	State of Fish	Type of product (whole, G&G, etc.)	Unit	Kg per unit	Number of Units	TOTAL (kg)
PART II – FISHERIES RESOURCES OR PRODUCTS STILL ON OFFLOADING VESSEL (for offloading vessel)							
FAO Code	Geographic Location	State of Fish	Type of product (whole, G&G, etc.)	Unit	Kg per unit	Number of Units	TOTAL (kg)
PART III – FISHERIES RESOURCES OR PRODUCTS CURRENTLY ON RECEIVING VESSEL (for receiving vessel)							
FAO Code	Geographic Location	State of Fish	Type of product (whole, G&G, etc.)	Unit	Kg per unit	Number of Units	TOTAL (kg)